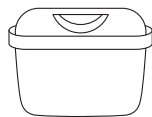


SIGURO

Filter Cartridge for Water Filter Jug
Filterpatrone für den Wasserfilter-Kanne
Filtrační patrona do konvice
Filtre do filtračnej kanvice
Vízszűrő kancsó szűrőbetét

SGR-WT-F80xW



Filter cartridge
Filterpatrone
Filtrační patrona
Filtre
Szűrőpatron

ENGLISH

SAFETY INFORMATION

Please read this manual carefully before use and keep it for future reference.

- Keep filter cartridges out of reach of children under 8 years of age.
- Children must not play with replacement filter cartridges.
- Replacement of the filter cartridge must not be done by children unless they are over 8 years of age and under supervision.
- Water from the filter kettle is not suitable for infants. It is necessary to boil it before further consumption.
- The filter cartridge is designed for permanent contact with drinking water.
- The filter cartridge is not dishwasher safe.
- If the filter cartridge is damaged, it must be replaced.
- Keep the filter cartridge in a dry and well ventilated place.

- Follow the instructions on the filter kettle for which this filter cartridge is intended.
- Reduce chlorine and heavy metal content and water hardness and improve subjective properties – taste and smell.
- Keep the filter kettle away from heat sources such as stoves and coffee machines. Store in a dark and cold place. Avoid direct sunlight.
- The filters are designed only for cold water from the municipal mains or your private source, assuming it has been tested and certified as a potable water source.
- Do not use the filter kettle to filter water from an unknown source or from a source that has been microbiologically, environmentally or otherwise contaminated.
- Water from the filter kettle is not suitable for infants. It is necessary to boil it before further consumption.

Preparation and installation of the filter cartridge

1. Wash your hands and remove the filter cartridge from the protective packaging.
 2. Immerse it in cold, fresh water in an upright position and leave it there for 10 minutes.
 3. Remove the filter cartridge from the water and rinse it under cold running water for 10 seconds.
 4. Remove the lid from the kettle and insert the filter cartridge into the water tank. Press it firmly into the moulding in the tank.
 5. Put the lid back on.
Use only cold, potable water for filtration.
1. After installing the new filter cartridge, we recommend pouring out the first two kettles of filtered water.
 2. Pour the water you want to filter into the water tank through the opening in the lid.
 3. The water in the tank is automatically filtered and flows into the kettle. Wait

until all the water in the tank has filtered into the kettle before using it again. The effective water flow rate through the filter charge (the filtration rate) is about 1 litre per 2 minutes.

Note: During the first two filtration processes, carbon particles can be released into the water. This is a normal occurrence. Keep enough water in the kettle so that the bottom of the filter is submerged in water. This will prevent it from drying out. If you will not be using the filter kettle for more than two days, we recommend removing the filter cartridge, soaking it in cold water for 10 minutes and then reinserting it into the tank. Before reloading the filter charge, empty all remaining water and rinse the kettle. Filtered water should be consumed immediately. When stored in a refrigerator, the filtered water in the kettle remains fresh for use for up to 12 hours.

Note: The filter cartridges are compatible with Brita Maxtra+ kettles.

Replacing the filter cartridge

1. Once the filter cartridge has expired, remove the lid from the kettle and remove the used filter cartridge. Dispose of the cartridge according to the manufacturer's instructions.
 2. Install the new filter cartridge according to the instructions in the "Preparing and installing the filter cartridge" section.
- The recommended period of use of one filter cartridge is a maximum of 30 days, or a maximum of 150 l of drinking water. The user may monitor the depletion of the filter charge on the kettle end-of-life indicator (Siguro kettles have a manual indicator).

DEUTSCH

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie vor dem Gebrauch dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch und bewahren es für den künftigen Gebrauch auf.

- Bewahren Sie die Ersatzfilterpatronen außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Kinder dürfen nicht mit den Ersatzfilterpatronen spielen.
- Die Filterpatrone darf nicht von Kindern gewechselt werden, es sei denn, sie sind über 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt.
- Das Wasser aus der Filterkanne ist nicht für Säuglinge geeignet. Vor dem weiteren Verzehr muss es abgekocht werden.
- Die Filterpatrone ist für den ständigen Kontakt mit Trinkwasser vorgesehen.
- Kein Teil der Filterpatrone ist spülmaschinenfest.
- Wenn die Filterpatrone beschädigt ist, muss diese nur eine neue ersetzt werden.
- Bewahren Sie die Filterpatrone an einem trockenen und gut belüfteten Ort auf.
- Beachten Sie die Anweisungen auf der Filterkanne, für die diese Filterpatrone vorgesehen ist.
- Sie reduzieren den Gehalt an Chlor und Schwermetallen, verringern die Wasserhärte und verbessern die sensorischen Eigenschaften des Wassers – Geruch und Geschmack.
- Halten Sie die Filterkanne fern von Wärmequellen wie z. B. Herd oder Kaffeemaschine. Bewahren Sie sie an einem dunklen und kühlen Ort auf. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.
- Die Filter sind nur zum Filtern von kaltem Wasser aus der öffentlichen Wasserversorgung oder aus einer eigenen Quelle, die als Trinkwasserquelle geprüft und gekennzeichnet ist, vorgesehen.
- Verwenden Sie die Filterkanne nicht,

um Wasser aus einer unbekanntem Quelle oder aus einer Quelle zu filtern, die mikrobiologisch, ökologisch oder anderweitig verunreinigt ist.

- Das Wasser aus der Filterkanne ist nicht für Säuglinge geeignet. Vor dem weiteren Verzehr muss es abgekocht werden.

Vorbereitung und Einsetzen der Filterpatrone

1. Waschen Sie sich die Hände und nehmen Sie die Filterpatrone aus der Schutzverpackung.
 2. Tauchen Sie sie in senkrechter Position in kaltes Trinkwasser und lassen Sie sie dort 10 Minuten liegen.
 3. Nehmen Sie die Filterpatrone aus dem Wasser und spülen Sie sie 10 Sekunden lang unter fließendem kaltem Wasser ab.
 4. Entfernen Sie den Deckel der Filterkanne und setzen Sie die Filterpatrone in den Wassertank ein. Drücken Sie ihn fest in die Vertiefung des Wassertanks.
 5. Setzen Sie den Deckel wieder auf. Verwenden Sie zum Filtern nur kaltes Trinkwasser.
1. Nach dem Einsetzen der neuen Filterpatrone empfehlen wir, die ersten beiden Kannen mit gefiltertem Wasser auszugießen.
 2. Gießen Sie das zu filternde Wasser durch die Öffnung im Deckel in den Wassertank.
 3. Das Wasser im Tank wird automatisch gefiltert und fließt in die Filterkanne. Warten Sie, bis das gesamte Wasser aus dem Wassertank gefiltert und in die Filterkanne gelangt ist, bevor Sie sie wieder benutzen. Der effektive Wasserdurchfluss durch die Filterkartusche (Filterleistung) beträgt etwa 2 Minuten pro 1 Liter Wasser.
- Bemerkung:** Bei den ersten beiden Filtrationsvorgängen können Kohlenstoffpartikel in das Wasser abgegeben werden. Es handelt sich um eine normale Erscheinung. Geben Sie so viel Wasser in die Filterkanne,

dass der Boden des Filters in Wasser getaucht ist. So wird ein Austrocknen des Filters verhindert. Wenn Sie die Filterkanne länger als zwei Tage nicht benutzen, empfehlen wir, die Filterpatrone herauszunehmen, sie 10 Minuten lang in kaltem Wasser einzuweichen, bevor Sie sie wieder in den Tank einsetzen. Vor dem Wiedereinsetzen der Filterkartusche muss das Restwasser ausgegossen und die Filterkanne gespült werden. Das Wasser ist für den sofortigen Verbrauch vorgesehen. Wenn Sie das gefilterte Wasser im Kühlschrank aufbewahren, muss es innerhalb von 12 Stunden verbraucht werden.

Bemerkung: Die Filterpatronen sind mit den Brita Maxtra+ Filterkannen kompatibel.

Auswechseln der Filterpatrone

1. Wenn die Filterpatrone abgelaufen ist, nehmen Sie den Deckel der Filterkanne ab und entfernen Sie die verbrauchte Filterpatrone. Entsorgen Sie sie gemäß den Anweisungen des Herstellers.
 2. Setzen Sie die neue Filterpatrone gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Vorbereiten und Einsetzen der Filterpatrone“ ein.
- Die empfohlene Nutzungsdauer einer Filterpatrone beträgt maximal 30 Tage bzw. maximal 150 l Trinkwasser. Der Grad der Erschöpfung der Filterkartusche kann vom Benutzer anhand der Anzeige zum Kartuschenwechsel überprüft werden (Siguro-Wasserkocher verfügen über eine manuelle Anzeige).

ČEŠTINA

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Před použitím si prosím pozorně přečtěte tento manuál a uschovejte ho pro budoucí použití.

- Filtrační patrony uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Děti si s náhradními filtračními patronami nesmějí hrát.
- Výměnu filtrační patrony nesmí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem.
- Voda z filtrační konvice není vhodná pro kojence. Je nutné ji převařit před další konzumací.
- Filtrační patrona je určena pro trvalý styk s pitnou vodou.
- Filtrační patrona není určena k mytí v myčce.
- Pokud je filtrační patrona poškozená, je třeba ji vyměnit.
- Filtrační patronu uchovávejte na suchém a dobře větraném místě.
- Dodržujte pokyny uvedené v návodu na filtrační konvici, pro které je tato filtrační patrona určena.
- Snižují množství chlóru a těžkých kovů, snižují tvrdost vody a zlepšují senzoričké vlastnosti vody - vůni a chuť.
- Udržujte konvici s filtrem mimo zdroj tepla, např. ze sporáku nebo kávovaru. Skladujte na temném místě a chladném místě. Vyhněte se přímému slunečnímu záření.
- Filtry jsou určeny pouze k filtrování studené vody z veřejného vodovodního řadu, příp. z vlastního zdroje, který byl testován a označen jako zdroj pitné vody.
- Nepoužívejte filtrační konvici k filtrování vody z neznámého zdroje nebo ze zdroje, který byl mikrobiologicky, ekologicky nebo jiným způsobem znečištěn.
- Voda z filtrační konvice není vhodná pro kojence. Je nutné ji převařit před další

konzumáci.

Příprava a instalace filtrační patроны

- Omyjte si ruce a vyjměte filtrační patronu z ochranného obalu.
- Ponořte ji do studené, pitné vody ve vislé poloze a nechte ji zde ponořenou po dobu 10 minut.
- Vyjměte filtrační patronu z vody a pod studenou tekoucí vodou ji propláchněte po dobu 10 sekund.
- Odstraňte víko z konvice a filtrační patronu vložte do nádržky na vodu. Pevně ji zatlačte do výlisku v nádržce.
- Nasadte víko zpět.

K filtraci používejte pouze studenou, pitnou vodu.

- Po instalaci nové filtrační patроны doporučujeme první dvě konvice filtrované vody vyliť.
- Nalijte vodu, kterou chcete přefiltrovat, do nádržky na vodu skrz otvor ve víku.
- Voda v nádržce se automaticky filtruje a protéká do konvice. Vyčkejte, až se veškerá voda v nádržce přefiltruje do konvice, než ji budete dál používat. Účinný průtok vody přes filtrační patronu (rychlost filtrování) jsou přibližně 2 minuty na 1 l vody.

Poznámka: Během prvních dvou procesů filtrace může dojít k uvolnění uhlíkových částic do vody. Jedná se o normální jev. Udržujte v konvici dostatečné množství vody, aby byla spodní část filtru ponořena ve vodě. Tím zabráníte jeho vysušení. Pokud nebudete používat filtrační konvici déle než dva dny, doporučujeme filtrační patronu vyjmout, namočit do studené vody na 10 minut a poté znovu vložit do nádržky. Před opětovným vložením filtrační patроны je třeba vyliť zbytkovou vodu a konvici propláchnout. Voda je určena k okamžité spotřebě. Pokud uložíte konvici s filtrovanou vodou do lednice, je nutné ji zkonumovat do 12 hodin.
Poznámka: Filtrační patроны jsou kompatibilní s konvicemi Brita Maxtra+.

Výměna filtrační patроны

- Jakmile uplyne doba použití filtrační patроны, odstraňte víko z konvice a vyjměte použitou filtrační patronu. Tu zlikvidujte podle pokynů výrobce.
- Nainstalujte novou filtrační patronu podle pokynů v části „Příprava a instalace filtrační patроны“.

Doporučená doba použití jedné filtrační patроны je nejdéle 30 dní, příp. maximálně 150 l pitné vody. Možnost kontroly stupně vyčerpanosti filtrační náplně uživatelem je možné dle indikátoru výměny použité konvice (konvice Siguro obsahují manuální indikátor výměny).

SLOVENČINA

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Pred použitím si, prosím, pozorne prečítajte túto príručku a uschovajte ju na budúce použitie.

- Filtračné patроны uchovávajú mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Deti sa s náhradnými filtračnými patrónami nesmú hrať.
- Filtračnú patrónu nesmú vymieňať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom.
- Voda z filtračnej kanvice nie je vhodná pre dojčatá. Je nutné ju prevariť pred ďalšou konzumáciou.
- Filtračná patróna je určená na trvalý styk s pitnou vodou.
- Filtračná patróna nie je určená na umývanie v umývačke.
- Ak je filtračná patróna poškodená, je potrebné ju vymeniť.
- Filtračnú patrónu uchovávajú na suchom a dobre vetranom mieste.
- Dodržujte pokyny uvedené v návode na použitie filtračnej kanvice, pre ktorú je táto filtračná patróna určená.
- Znižujú množstvo chlóru a ťažkých kovov, znižujú tvrdosť vody a zlepšujú senzoričné

vlastnosti vody – vôňa a chuť.

- Udržujte kanvicu s filtrom mimo zdroja tepla, napr. zo sporáka alebo kávovaru. Skladujte na temnom mieste a chladnom mieste. Vyhňte sa priamemu slnečnému žiareniu.
- Filtre sú určené iba na filtrovanie studenej vody z verejného vodovodného systému, príp. z vlastného zdroja, ktorý bol testovaný a označený ako zdroj pitnej vody.
- Nepoužívajte filtračnú kanvicu na filtrovanie vody z neznámeho zdroja alebo zo zdroja, ktorý bol mikrobiologicky, ekologicky alebo iným spôsobom znečistený.
- Voda z filtračnej kanvice nie je vhodná pre dojčatá. Je nutné ju prevariť pred ďalšou konzumáciou.

Příprava a inštalácia filtračnej patроны

- Umyte si ruky a vyberte filtračnú patrónu z ochranného obalu.
- Ponorte ju do studenej, pitnej vody vo zvislej polohe a nechajte ju tu ponorenú 10 minút.
- Vyberte filtračnú patrónu z vody a pod studenou tečúcou vodou ju preplachujte 10 sekúnd.
- Odstráňte veko z kanvice a filtračnú patrónu vložte do nádržky na vodu. Pevne ju zatlačte do výlisku v nádržke.
- Nasadte veko späť. Na filtráciu používajte iba studenú, pitnú vodu.
- Po inštalácii novej filtračnej patроны odporúčame prvé dve kanvice filtrovanej vody vyliť.
- Nalijte vodu, ktorú chcete prefiltrovať, do nádržky na vodu cez otvor vo veku.
- Voda v nádržke sa automaticky filtruje a preteká do kanvice. Vyčkejte, až sa všetka voda v nádržke prefiltruje do kanvice, než ju budete ďalej používať. Účinný prietok vody cez filtračnú patrónu (rychlosť filtrovania) je približne 2 minúty na 1 l vody.

Poznámka: Počas prvých dvoch procesov filtraácie môže dôjsť k uvoľneniu uhlíkových častíc do vody. Ide o normálny jav. Udržujte v kanvici dostatočné množstvo vody, aby bola spodná časť filtra ponorená vo vode. Tým zabránite jeho vysušeniu. Ak nebudete používať filtračnú kanvicu dlhšie než dva dni, odporúčame filtračnú patrónu vybrať, namočiť do studenej vody na 10 minút a potom znovu vložiť do nádržky. Pred opětovným vložením filtračnej patроны je potrebné vyliť zvyškovú vodu a kanvicu prepláchnuť. Voda je určená na okamžitú spotrebu. Ak uložíte kanvicu s filtrovanou vodou do chladničky, je nutné ju skonzumovať do 12 hodín.
Poznámka: Filtračné patроны sú kompatibilné s kanvicami Brita Maxtra+.

Výměna filtračnej patроны

- Hneď ako uplynie čas použitia filtračnej patроны, odstráňte veko z kanvice a vyberte použitú filtračnú patrónu. Tú zlikvidujte podľa pokynov výrobca.
 - Nainštalujte novú filtračnú patrónu podľa pokynov v časti „Příprava a inštalácia filtračnej patроны“.
- Odporúčaný čas použitia jednej filtračnej patроны je najdlhšie 30 dní, príp. maximálne 150 l pitnej vody. Možnosť kontroly stupňa vyčerpanosti filtračnej náplne používateľom je možná podľa indikátora výmeny použitej kanvice (kanvice Siguro obsahujú manuálny indikátor výmeny).

MAGYAR

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

A használatba vétel előtt figyelmesen olvassa el a jelen útmutatót, és azt későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg.

- A szűrőpatront gyerekektől elzárt helyen tárolja.
- Ne engedje, hogy a gyerekek a pót patronokkal játszanak.
- A készülékben 8 év feletti gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett cserélhetik ki a szűrőpatront.
- A szűrőkannából kiöntött vizet csecsemő italokhoz és ételekhez ne használja fel. Ilyen célokra a vizet fel kell forralni.
- A szűrőpatron folyamatosan érintkezhet az ivóvízzel.
- A szűrőpatront mosogatógépben nem lehet elmosogatni.
- A sérült szűrőpatront ki kell cserélni.
- A szűrőpatronokat száraz és jól szellőző helyen tárolja.
- Tartsa be szűrőpatronokhoz és a szűrőkannához kapcsolódó utasításokat.
- Csökkentik a klór és a nehézfémek mennyiségét, csökkentik a víz keménységét és javítják a víz érzékszervi tulajdonságait: illatát és ízét.
- A szűrőkannát hőforrásoktól (pl. tűzhelytől vagy kávéfőzőtől) tartsa távol. Sótét és hűvös helyen tárolja. Ne tegye ki közvetlen napfény hatásának.
- A szűrőpatronnal csak ivóvízként tesztelt és ivóvízként szolgáltatott hideg vizet lehet szűrni, saját kútból vagy közüzemi ivóvíz rendszerből.
- Ne használja a szűrőkannát ismeretlen forrásból vagy mikrobiológiailag nem tiszta vagy más módon szennyezett forrásból származó víz szűrésére.
- A szűrőkannából kiöntött vizet csecsemő italokhoz és ételekhez ne használja fel. Ilyen célokra a vizet fel kell forralni.

A szűrőpatron előkészítése és beszerelése

- Mossa meg a kezét és a szűrőpatront vegye ki a csomagolásból.
- A szűrőpatront mérítse függőleges helyzetben tiszta és hideg ivóvízbe, és hagyja a vízben 10 percig állni.
- A szűrőpatront vegye ki a vízből és hideg folyóvízzel öblítse le 10 másodpercig.
- A szűrőkanna fedelét vegye le és a szűrőpatront tegye a tartályba. Erősen nyomja be a helyére a tartályban.
- A fedelet tegye vissza.

Csak tiszta és hideg ivóvizet szűrjön meg.

- Új szűrőpatron beszerelése után javasoljuk az első két kanna szűrt víz kiöntését.
- A szűrni kívánt vizet a fedélben található nyíláson keresztül öntse a tartályba.
- A víz a tartályban automatikusan megsűrődik és befolyik a kannába. A szűrt víz kiöntése előtt várja meg, hogy a tartály teljes tartalma átsűrődjék. A szűrőpatron hatékony vízáramlása (szűrési sebessége) körülbelül 2 perc / 1 liter víz.

Megjegyzés: Az első két szűrés közben szén-szemcsék kerülhetnek a vízbe. Ez normális jelenség. A kannában mindig legyen annyi víz, hogy a elérje a szűrőpatron alsó részét. Ezzel megelőzheti a szűrőpatron kiszáradását. Ha a szűrőkannát két napnál hosszabb ideig nem kívánja használni, akkor a szűrőpatront vegye ki, áztassa be hideg vízbe (10 percig), majd tegye vissza a tartályba. A szűrőpatron ismételt behelyezése előtt a kannában maradt vizet öntse ki és a kannát öblítse ki. A szűrt vizet azonnal használja fel. Ha a szűrt vizet hűtőszekrényben tárolja, akkor a vizet 12 órán belül használja fel.
Megjegyzés: A szűrőpatronok kompatibilisek a Brita Maxtra+ szűrőkannákkal.

A szűrőpatron cseréje

- Amikor lejár a szűrőpatron élettciklusa, akkor a fedelet vegye le és vegye ki az elhasználadott szűrőpatront. A

szűrőpatront a gyártó utasításai szerint kell megsemmisíteni.

- Az új szűrőpatront „A szűrőpatron előkészítése és beszerelése” fejezetben leírtak szerint szerelje be.

A szűrőpatron élettciklusa legfeljebb 30 nap, vagy 150 liter ivóvíz megsűrítése. A szűrőbetét szűrési tulajdonságainak a csökkenési fokát a felhasználó a szűrőkannán található betétcsere kijelzőről olvashatja le (a Siguro kannák kézi betétcsere kijelzővel vannak ellátva).

Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53
170 00 Prague 7, Czech Republic
© 2026 Alza.cz a.s. All Rights Reserved.

www.siguro.net
www.alza.cz/contact
R20260310